





# polfit 17



**BITTE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN**  
**REF.P1117 - Orthese zum Ruhigstellen von Handgelenk und Daumen, zum Öffnen**  
**REF.P1119 - REF.P1121 - Orthese zum Ruhigstellen des Handgelenks, kurze/lange Version, zum Öffnen**

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
 Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

**WARZENSCHÜTZE**  
 Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.

**VORSICHTSMASSNAHMEN**  
 Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgehende Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen und Schmerzen verursachen können. Das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Bitte sorgfältig das Innenmetall mit der Material-Zusammensetzung des Produkts lesen. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder starken elektromagnetischen Feldern zu tragen.

**AVERTISSEMENTS**  
 Il est avisable que le produit, conçu pour être utilisé en exerçant une pression sur les parties du corps, ne provoque pas de blessures, gonflements ou douleurs. Il est conseillé de ne pas serrer le produit trop fermement, afin de ne pas exercer de pression locale excessive et d'éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. En cas de doute sur les modes d'application, contactez un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette située à l'intérieur. Il est recommandé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues ou de champs électromagnétiques puissants.

**AVVERTIMENTI**  
 È consigliabile che il prodotto, studiato per le specifiche indicazioni sotto riportate, venga prescritto da un medico o da un fisioterapista e applicato da un tecnico ortopedico, in conformità alle esigenze individuali. Per garantire l'efficacia, la tollerabilità e il corretto funzionamento è necessario che l'applicazione venga effettuata con la massima cura. Non alterare assolutamente la regolazione effettuata dal medico/fisioterapista/tecnico ortopedico. La responsabilità del fabbricante cade in caso di utilizzo o adattamento inappropriato. Evitare i fatti per l'utilizzo da parte di un solo paziente, in caso contrario il fabbricante declina ogni responsabilità, in base a quanto previsto dal regolamento per i dispositivi medici.

Artikelnummer	REF.1117	REF.1119	REF.1121
Größen	S	M	L XL
Handgelenkumfang in cm	13/16	16/18	18/20 20/23
Länge cm (polfit 17-19)	20	20	20 20
Länge cm (polfit 21)	26	26	26 26
Farbe	schwarz		

rechts oder links angeben  
 specify right or left

**PLÉGE**  
 ✘ Nicht bleichen ✘ Keine chemische Reinigung  
 ✘ Nicht bügeln ✘ Nicht im Trockner trocknen  
 ✘ Handwäsche bis 30°C ✘ Nur für eine Person  
 • Das Produkt ist wartungsfrei.  
 • Entretien, retires les tendons hors du sac. Hand wash in lukewarm water with mild soap (at max. 30°C); rinse thoroughly dry away from heat sources.  
 • Do not dispose of the device or any of its components.

**INDIKATIONEN**  
 Die Handgelenksstütze Polfit ist ausschli eich für die orthetische Versorgung des Handgelenks und des Daumens (REF. P1117) einzusetzen.

**INDIKAZIONI**  
 • Vorgeformte und formbare Aluminium-Daumenschiene (entfernbar)  
 • Vorgeformte und formbare Aluminium-Handgelenkschiene (entfernbar)  
 • Struktur aus atmungsaktivem 3D-Gewebe  
 • Verstärkungsschiene des Handrückens aus Kunststoff  
 • Verschluss mit Schnallen und Klettband ndern

**POLFIT 19**  
 • Verstärkung des Handgelenks  
 • Mehrfacher Bruch von Speiche und Elle im Unterarm  
 • Tendinitis des Handgelenks  
 • Arthrotische und arthritische Erkrankung  
 • Nachbehandlung eines Handgelenksbruchs und nach verfrühter Entfernung eines Gipsverbandes

**POLFIT 21**  
 • Behandlung von Mischbrüchen der distalen Epiphysis des Radius und der Elle, die der Orthopäde als stabil beurteilt  
 • Postoperative Behandlung von instabilen, distalem Radius- und Ellenbruch  
 • Verstärkung des Handgelenks  
 • Sehnenentzündung  
 • Karpalgelenksbruch (ausgenommen das Kahnbein), sowohl nach chirurgischem Eingriff wie auch bei konservativer Behandlung  
 • Komplikationen bei rheumatoider Arthritis  
 • Nachbehandlung bei Karpalgelenksbruch

**CONTRAINDICATIONS POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Currently no known  
 Aucune connue  
**CONTRAINDICAZIONI POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Keine bekannt

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**  
**POLFIT 17**  
 • Verstauchung des Handgelenks  
 • Tendinitis des Handgelenks  
 • Arthrotische und arthritische Erkrankung  
 • Zur Nachbehandlung eines Bruchs und nach verfrühter Entfernung eines Gipsverbandes  
 • Arthrose des Daumensattelgelenks und des Daumengelenks  
 • Verletzung im Ellenbereich des Metacarpal-Phalanx-Gelenks des Daumens

**POLFIT 19**  
 • Vorgeformte und formbare Aluminium-Handgelenkschiene (entfernbar)  
 • Struktur aus atmungsaktivem 3D-Gewebe  
 • Verstärkungsschiene des Handrückens aus Kunststoff  
 • Verschluss mit Schnallen und Klettbandern

**POLFIT 21**  
 • Behandlung von Mischbrüchen der distalen Epiphysis des Radius und der Elle, die der Orthopäde als stabil beurteilt  
 • Postoperative Behandlung von instabilen, distalem Radius- und Ellenbruch  
 • Verstärkung des Handgelenks  
 • Sehnenentzündung  
 • Karpalgelenksbruch (ausgenommen das Kahnbein), sowohl nach chirurgischem Eingriff wie auch bei konservativer Behandlung  
 • Komplikationen bei rheumatoider Arthritis  
 • Nachbehandlung bei Karpalgelenksbruch

**CONTRAINDICATIONS POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Currently no known  
 Aucune connue  
**CONTRAINDICAZIONI POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Keine bekannt

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**  
**POLFIT 17**  
 • Verstauchung des Handgelenks  
 • Tendinitis des Handgelenks  
 • Arthrotische und arthritische Erkrankung  
 • Zur Nachbehandlung eines Bruchs und nach verfrühter Entfernung eines Gipsverbandes  
 • Arthrose des Daumensattelgelenks und des Daumengelenks  
 • Verletzung im Ellenbereich des Metacarpal-Phalanx-Gelenks des Daumens

**POLFIT 19**  
 • Vorgeformte und formbare Aluminium-Handgelenkschiene (entfernbar)  
 • Struktur aus atmungsaktivem 3D-Gewebe  
 • Verstärkungsschiene des Handrückens aus Kunststoff  
 • Verschluss mit Schnallen und Klettbandern

**POLFIT 21**  
 • Behandlung von Mischbrüchen der distalen Epiphysis des Radius und der Elle, die der Orthopäde als stabil beurteilt  
 • Postoperative Behandlung von instabilen, distalem Radius- und Ellenbruch  
 • Verstärkung des Handgelenks  
 • Sehnenentzündung  
 • Karpalgelenksbruch (ausgenommen das Kahnbein), sowohl nach chirurgischem Eingriff wie auch bei konservativer Behandlung  
 • Komplikationen bei rheumatoider Arthritis  
 • Nachbehandlung bei Karpalgelenksbruch

**CONTRAINDICATIONS POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Currently no known  
 Aucune connue  
**CONTRAINDICAZIONI POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Keine bekannt

**PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM**  
**REF.P1117 - Wrist immobiliser with thumb, open**  
**REF.P1119 - REF.P1121 - Short/long size wrist immobiliser, open**

**DECLARATION OF CONFORMITY**  
 As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drafted in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.

**TRADEMARKS OF MATERIALS**  
 Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

**SAFETY PRECAUTIONS**  
 We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It is advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels. If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician. Read the product composition on the internal label carefully. We recommend to not wear the device in the proximity of free flames or strong electromagnetic fields.

**AVVERTISSEMENTS**  
 Il est avisable que le produit, conçu pour être utilisé en exerçant une pression sur les parties du corps, ne provoque pas de blessures, gonflements ou douleurs. Il est conseillé de ne pas serrer le produit trop fermement, afin de ne pas exercer de pression locale excessive et d'éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. En cas de doute sur les modes d'application, contactez un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette située à l'intérieur. Il est recommandé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues ou de champs électromagnétiques puissants.

**AVVERTIMENTI**  
 È consigliabile che il prodotto, studiato per le specifiche indicazioni sotto riportate, venga prescritto da un medico o da un fisioterapista e applicato da un tecnico ortopedico, in conformità alle esigenze individuali. Per garantire l'efficacia, la tollerabilità e il corretto funzionamento, l'applicazione deve essere effettuata con la massima cura. Non alterare assolutamente la regolazione effettuata dal medico/fisioterapista/tecnico ortopedico. La responsabilità del fabbricante cade in caso di utilizzo o adattamento inappropriato. Evitare i fatti per l'utilizzo da parte di un solo paziente. In caso contrario il fabbricante declina ogni responsabilità, in base a quanto previsto dal regolamento per i dispositivi medici.

Code	REF.1117	REF.1119	REF.1121
Size	S	M	L XL
Wrist circumf. cm	13/16	16/18	18/20 20/23
Length cm (polfit 17-19)	20	20	20 20
Length cm (polfit 21)	26	26	26 26
Colour	black		

specify right or left

**MAINTENANCE**  
 ✘ Do not bleach ✘ No chemical cleaning  
 ✘ Do not iron ✘ No pas nettoyer chimique  
 ✘ Do not tumble-dry ✘ Non stirare ✘ Non asciugare in asciugatrice  
 ✘ Hand wash at max. 30°C ✘ Only patient only  
 • The product is maintenance-free.  
 • Entretien, retires les tendons hors du sac. Hand wash in lukewarm water with mild soap (at max. 30°C); rinse thoroughly dry away from heat sources.  
 • Do not dispose of the device or any of its components.

**INDICATIONS**  
**POLFIT 17**  
 • Entorse du poignet  
 • Tendinite du poignet  
 • Arthrose et arthrite  
 • Séquelles des fractures du poignet ou après enlèvement précoce du plâtre  
 • Arthrose de l'articulation trapèzo-metacarpienne et métacarpo-phalangienne du pouce  
 • Lésion de la bande uniair de l'articulation métacarpo-phalangienne du pouce

**POLFIT 19**  
 • Entorse du poignet  
 • Fractures compliquées de l'extrémité du radius et de l'ulna  
 • Tendinitis du poignet  
 • Arthrose et arthrite  
 • Séquelles des fractures du poignet ou après enlèvement précoce du plâtre

**POLFIT 21**  
 • Traitement des fractures composées de la métaphyse distale du radius et de l'ulna jugées stables par le médecin orthopédiste  
 • Post-surgery after unstable distal fractures of radius and ulna (deemed stable by orthopedist)  
 • Post-surgery after unstable distal fractures of radius and ulna (deemed stable by orthopedist)  
 • Entorse du poignet  
 • Tendinitis du poignet  
 • Fractures de carpus (except scaphoid) whether treated surgically or conservatively  
 • Complications of rheumatoid arthritis  
 • Post-surgery after metacarpal fractures  
 • Radio-carpal arthrosis  
 • Arthrose radio-carpienne

**CONTRAINDICATIONS POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Currently no known  
 Aucune connue  
**CONTRAINDICAZIONI POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Nessuna conosciuta

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**  
**POLFIT 17**  
 • Stacca rigida in alluminio per il pollice, prefornata e modellabile (rimovibile)  
 • Stacca rigida palmare in alluminio, prefornata e modellabile (rimovibile)  
 • Struttura in tessuto traspirante 3D  
 • Structure en tissu transparent 3D  
 • Eclisses de renforcement dorsales en plastique  
 • Ferneture par boucles et à courroies à Velcro®

**POLFIT 19**  
 • Stacca rigida palmare in alluminio prefornata e modellabile (rimovibile)  
 • Struttura in tessuto traspirante 3D  
 • Eclisses de renforcement dorsales en plastique  
 • Ferneture par boucles et à courroies à Velcro®

**POLFIT 21**  
 • Stacca rigida palmare in alluminio prefornata e modellabile (rimovibile)  
 • Struttura in tessuto traspirante 3D  
 • Eclisses de renforcement dorsales en plastique  
 • Ferneture par boucles et à courroies à Velcro®

**CONTRAINDICATIONS POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Currently no known  
 Aucune connue  
**CONTRAINDICAZIONI POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Nessuna conosciuta

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**  
**POLFIT 17**  
 • Verstauchung des Handgelenks  
 • Tendinitis des Handgelenks  
 • Arthrotische und arthritische Erkrankung  
 • Zur Nachbehandlung eines Bruchs und nach verfrühter Entfernung eines Gipsverbandes  
 • Arthrose des Daumensattelgelenks und des Daumengelenks  
 • Verletzung im Ellenbereich des Metacarpal-Phalanx-Gelenks des Daumens

**POLFIT 19**  
 • Vorgeformte und formbare Aluminium-Handgelenkschiene (entfernbar)  
 • Struktur aus atmungsaktivem 3D-Gewebe  
 • Verstärkungsschiene des Handrückens aus Kunststoff  
 • Verschluss mit Schnallen und Klettbandern

**POLFIT 21**  
 • Behandlung von Mischbrüchen der distalen Epiphysis des Radius und der Elle, die der Orthopäde als stabil beurteilt  
 • Postoperative Behandlung von instabilen, distalem Radius- und Ellenbruch  
 • Verstärkung des Handgelenks  
 • Sehnenentzündung  
 • Karpalgelenksbruch (ausgenommen das Kahnbein), sowohl nach chirurgischem Eingriff wie auch bei konservativer Behandlung  
 • Komplikationen bei rheumatoider Arthritis  
 • Nachbehandlung bei Karpalgelenksbruch

**CONTRAINDICATIONS POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Currently no known  
 Aucune connue  
**CONTRAINDICAZIONI POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Keine bekannt

**LIRE ATTENTIVAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E LE CONSERVARE**  
**REF.P1117 - Orthese d'immobilisation du poignet-pouce, avec ouverture**  
**REF.P1119 - REF.P1121 - Orthese courte/ longue d'immobilisation du poignet, avec ouverture**

**DECLARATION OF CONFORMITY**  
 Qual è il fabbricante, ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dal Regolamento UE 2017/745 (MDR). Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione del Regolamento sopra menzionato. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.

**MARQUES COMMERCIALES DES MATERIAUX**  
 Velcro® est une marque déposée de Velcro Industries B.V.

**PRECAUTIONS D'UTILISATION**  
 Veiller à ce que la pression exercée par le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures ou tuméfactions. Il est conseillé de ne pas trop serrer le produit, afin de ne générer aucune zone de pression locale excessive et d'éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. En cas de doute sur les modes d'application, contactez un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette située à l'intérieur. Il est recommandé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues ou de champs électromagnétiques puissants.

**AVVERTISSEMENTS**  
 È consigliabile che il prodotto, studiato per le specifiche indicazioni sotto riportate, venga prescritto da un medico o da un fisioterapista e applicato da un tecnico ortopedico, in conformità alle esigenze individuali. Per garantire l'efficacia, la tollerabilità e il corretto funzionamento è necessario che l'applicazione venga effettuata con la massima cura. Non alterare assolutamente la regolazione effettuata dal medico/fisioterapista/tecnico ortopedico. La responsabilità del fabbricante cade in caso di utilizzo o adattamento inappropriato. Evitare i fatti per l'utilizzo da parte di un solo paziente, in caso contrario il fabbricante declina ogni responsabilità, in base a quanto previsto dal regolamento per i dispositivi medici.

Code	REF.1117	REF.1119	REF.1121
Misure	S	M	L XL
Circ. polsino cm	13/16	16/18	18/20 20/23
Lunghezza cm (polfit 17-19)	20	20	20 20
Lunghezza cm (polfit 21)	26	26	26 26
Colore	noir		

préciser droit et gauche

**ENTRETIEN**  
 ✘ Ne pas blanchir ✘ Ne pas nettoyer chimique  
 ✘ Ne pas repasser ✘ Non stirare ✘ Non asciugare in asciugatrice  
 ✘ Lavaggio a mano fino a 30°C ✘ Solo un paziente  
 • Il prodotto non necessita di manutenzione.  
 • Entretien, retires les tendons hors du sac. Lavez à la main avec de l'eau tiède (30°C) avec un savon neutre; rincer soigneusement. Laissez sécher à l'air libre.  
 • Le produit et ses composants doivent être éliminés en conformité avec les impératifs écologiques.

**INDICAZIONI**  
**POLFIT 17**  
 • Distorsioni del polso  
 • Tendiniti del polso  
 • Patologie artrosiche e artritiche  
 • Postumi delle fratture di polso o dopo rimozione precoce del gesso  
 • Artrosi dell'articolazione trapezio-metacarpale e metacarpo-falangiana del pollice  
 • Lesione della banda ulnare dell'articolazione metacarpo-falangiana del pollice

**POLFIT 19**  
 • Distorsioni del polso  
 • Fratture composte dell'estremità del radio e dell'ulna  
 • Tendiniti del polso  
 • Patologie artrosiche e artritiche  
 • Postumi delle fratture di polso o dopo rimozione precoce del gesso

**POLFIT 21**  
 • Trattamento delle fratture composte della meta-epifisi distale di radio ed ulna che l'ortopedico giudichi stabili  
 • Traitement des fractures composées de la métaphyse distale di radio ed ulna jugées stables par le médecin orthopédiste  
 • Post-surgery after unstable distal fractures of radius and ulna (deemed stable by orthopedist)  
 • Entorse du poignet  
 • Tendinitis du poignet  
 • Fractures de carpus (except scaphoid) whether treated surgically or conservatively  
 • Complications of rheumatoid arthritis  
 • Post-surgery after metacarpal fractures  
 • Radio-carpal arthrosis  
 • Arthrose radio-carpienne

**CONTRAINDICATIONS POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Currently no known  
 Aucune connue  
**CONTRAINDICAZIONI POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Nessuna conosciuta

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**  
**POLFIT 17**  
 • Stacca rigida in alluminio per il pollice, prefornata e modellabile (rimovibile)  
 • Stacca rigida palmare in alluminio, prefornata e modellabile (rimovibile)  
 • Struttura in tessuto traspirante 3D  
 • Structure en tissu transparent 3D  
 • Eclisses de renforcement dorsales en plastique  
 • Ferneture par boucles et à courroies à Velcro®

**POLFIT 19**  
 • Stacca rigida palmare in alluminio prefornata e modellabile (rimovibile)  
 • Struttura in tessuto traspirante 3D  
 • Eclisses de renforcement dorsales en plastique  
 • Ferneture par boucles et à courroies à Velcro®

**POLFIT 21**  
 • Stacca rigida palmare in alluminio prefornata e modellabile (rimovibile)  
 • Struttura in tessuto traspirante 3D  
 • Eclisses de renforcement dorsales en plastique  
 • Ferneture par boucles et à courroies à Velcro®

**CONTRAINDICATIONS POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Currently no known  
 Aucune connue  
**CONTRAINDICAZIONI POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Nessuna conosciuta

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**  
**POLFIT 17**  
 • Verstauchung des Handgelenks  
 • Tendinitis des Handgelenks  
 • Arthrotische und arthritische Erkrankung  
 • Zur Nachbehandlung eines Bruchs und nach verfrühter Entfernung eines Gipsverbandes  
 • Arthrose des Daumensattelgelenks und des Daumengelenks  
 • Verletzung im Ellenbereich des Metacarpal-Phalanx-Gelenks des Daumens

**POLFIT 19**  
 • Vorgeformte und formbare Aluminium-Handgelenkschiene (entfernbar)  
 • Struktur aus atmungsaktivem 3D-Gewebe  
 • Verstärkungsschiene des Handrückens aus Kunststoff  
 • Verschluss mit Schnallen und Klettbandern

**POLFIT 21**  
 • Behandlung von Mischbrüchen der distalen Epiphysis des Radius und der Elle, die der Orthopäde als stabil beurteilt  
 • Postoperative Behandlung von instabilen, distalem Radius- und Ellenbruch  
 • Verstärkung des Handgelenks  
 • Sehnenentzündung  
 • Karpalgelenksbruch (ausgenommen das Kahnbein), sowohl nach chirurgischem Eingriff wie auch bei konservativer Behandlung  
 • Komplikationen bei rheumatoider Arthritis  
 • Nachbehandlung bei Karpalgelenksbruch

**CONTRAINDICATIONS POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Currently no known  
 Aucune connue  
**CONTRAINDICAZIONI POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Keine bekannt

**LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE**  
**REF.P1117 - Immobilizzatore per polso con presa pollice, apribile**  
**REF.P1119 - REF.P1121 - Immobilizzatore corto/lungo per polso, apribile**

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**  
 Qual è il fabbricante, ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dal Regolamento UE 2017/745 (MDR). Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione del Regolamento sopra menzionato. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.

**MARCHI COMMERCIALI DEI MATERIALI**  
 Velcro® è un marchio registrato di Velcro Industries B.V.

**PRECAUZIONI D'USO**  
 Si raccomanda che le pressioni esercitate dal dispositivo non agiscano su parti del corpo che presentano ferite, gonfiore o tumefazioni. È consigliabile non stringere eccessivamente il prodotto per non generare zone di pressione locale eccessiva o la compressione dei nervi e/o dei vasi sanguigni sottostanti. In caso di dubbio sulle modalità di applicazione, rivolgersi ad un medico, un fisioterapista o un tecnico ortopedico. Leggere attentamente la composizione del prodotto sull'etichetta interna. È consigliabile non indossare il dispositivo in vicinanza di fiamme libere o forti campi elettromagnetici.

**AVVERTISSEMENTS**  
 È consigliabile che il prodotto, studiato per le specifiche indicazioni sotto riportate, venga prescritto da un medico o da un fisioterapista e applicato da un tecnico ortopedico, in conformità alle esigenze individuali. Per garantire l'efficacia, la tollerabilità e il corretto funzionamento è necessario che l'applicazione venga effettuata con la massima cura. Non alterare assolutamente la regolazione effettuata dal medico/fisioterapista/tecnico ortopedico. La responsabilità del fabbricante cade in caso di utilizzo o adattamento inappropriato. Evitare i fatti per l'utilizzo da parte di un solo paziente, in caso contrario il fabbricante declina ogni responsabilità, in base a quanto previsto dal regolamento per i dispositivi medici.

Codice	REF.1117	REF.1119	REF.1121
Misura	S	M	L XL
Circonferenza polso cm	13/16	16/18	18/20 20/23
Lunghezza cm (polfit 17-19)	20	20	20 20
Lunghezza cm (polfit 21)	26	26	26 26
Colore	nero		

indicare destro o sinistro

**MANUTENZIONE**  
 ✘ Non candeggiare ✘ Pulizia chimica non consentita  
 ✘ Non stirare ✘ Non asciugare in asciugatrice  
 ✘ Lavaggio a mano fino a 30°C ✘ Solo un paziente  
 • Il prodotto non necessita di manutenzione.  
 • Entretien, retires les tendons hors du sac. Lavez à la main avec de l'eau tiède (30°C) avec un savon neutre; rincer soigneusement. Laissez sécher à l'air libre.  
 • Le produit et ses composants doivent être éliminés en conformité avec les impératifs écologiques.

**INDICAZIONI**  
**POLFIT 17**  
 • Distorsioni del polso  
 • Tendiniti del polso  
 • Patologie artrosiche e artritiche  
 • Postumi delle fratture di polso o dopo rimozione precoce del gesso  
 • Artrosi dell'articolazione trapezio-metacarpale e metacarpo-falangiana del pollice  
 • Lesione della banda ulnare dell'articolazione metacarpo-falangiana del pollice

**POLFIT 19**  
 • Distorsioni del polso  
 • Fratture composte dell'estremità del radio e dell'ulna  
 • Tendiniti del polso  
 • Patologie artrosiche e artritiche  
 • Postumi delle fratture di polso o dopo rimozione precoce del gesso

**POLFIT 21**  
 • Trattamento delle fratture composte della meta-epifisi distale di radio ed ulna che l'ortopedico giudichi stabili  
 • Traitement des fractures composées de la métaphyse distale di radio ed ulna che l'ortopedico giudichi stabili  
 • Post-surgery after unstable distal fractures of radius and ulna (deemed stable by orthopedist)  
 • Entorse du poignet  
 • Tendinitis du poignet  
 • Fractures de carpus (except scaphoid) whether treated surgically or conservatively  
 • Complications of rheumatoid arthritis  
 • Post-surgery after metacarpal fractures  
 • Radio-carpal arthrosis  
 • Arthrose radio-carpienne

**CONTRAINDICATIONS POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Currently no known  
 Aucune connue  
**CONTRAINDICAZIONI POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Nessuna conosciuta

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**  
**POLFIT 17**  
 • Stacca rigida in alluminio per il pollice, prefornata e modellabile (rimovibile)  
 • Stacca rigida palmare in alluminio, prefornata e modellabile (rimovibile)  
 • Struttura in tessuto traspirante 3D  
 • Structure en tissu transparent 3D  
 • Eclisses de renforcement dorsales en plastique  
 • Ferneture par boucles et à courroies à Velcro®

**POLFIT 19**  
 • Stacca rigida palmare in alluminio prefornata e modellabile (rimovibile)  
 • Struttura in tessuto traspirante 3D  
 • Eclisses de renforcement dorsales en plastique  
 • Ferneture par boucles et à courroies à Velcro®

**POLFIT 21**  
 • Stacca rigida palmare in alluminio prefornata e modellabile (rimovibile)  
 • Struttura in tessuto traspirante 3D  
 • Eclisses de renforcement dorsales en plastique  
 • Ferneture par boucles et à courroies à Velcro®

**CONTRAINDICATIONS POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Currently no known  
 Aucune connue  
**CONTRAINDICAZIONI POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Nessuna conosciuta

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**  
**POLFIT 17**  
 • Verstauchung des Handgelenks  
 • Tendinitis des Handgelenks  
 • Arthrotische und arthritische Erkrankung  
 • Zur Nachbehandlung eines Bruchs und nach verfrühter Entfernung eines Gipsverbandes  
 • Arthrose des Daumensattelgelenks und des Daumengelenks  
 • Verletzung im Ellenbereich des Metacarpal-Phalanx-Gelenks des Daumens

**POLFIT 19**  
 • Vorgeformte und formbare Aluminium-Handgelenkschiene (entfernbar)  
 • Struktur aus atmungsaktivem 3D-Gewebe  
 • Verstärkungsschiene des Handrückens aus Kunststoff  
 • Verschluss mit Schnallen und Klettbandern

**POLFIT 21**  
 • Behandlung von Mischbrüchen der distalen Epiphysis des Radius und der Elle, die der Orthopäde als stabil beurteilt  
 • Postoperative Behandlung von instabilen, distalem Radius- und Ellenbruch  
 • Verstärkung des Handgelenks  
 • Sehnenentzündung  
 • Karpalgelenksbruch (ausgenommen das Kahnbein), sowohl nach chirurgischem Eingriff wie auch bei konservativer Behandlung  
 • Komplikationen bei rheumatoider Arthritis  
 • Nachbehandlung bei Karpalgelenksbruch

**CONTRAINDICATIONS POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Currently no known  
 Aucune connue  
**CONTRAINDICAZIONI POLFIT 17 / 19 / 21**  
 Keine bekannt

**PRONITARE VNIATÉLNO DÁNUJU INSTRUKCIJU I SOHRANITE EE**  
**REF.P1117 - Rasstegivajij fiksator zapjastja**  
**REF.P1119 - REF.P1121 - Rasstegivajij fiksator zapjastja**

**DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ**  
 Qual è il fabbricante, ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dal Regolamento UE 2017/745 (MDR). Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione del Regolamento sopra menzionato. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.

**MARCHI COMMERCIALI DEI MATERIALI**  
 Velcro® è un marchio registrato di Velcro Industries B.V.

**PRECAUZIONI D'USO**